



SV	Bruksanvisning
----	----------------

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra. Med tillvalsmodulen DT-16 (art.nr 9103540014) kan man ställa in efter hur lång tid kylboxen ska slås på.

#### Slå på kylboxen

- Tryck på knappen **On/Off**. Den gröna lysdioden **Power** tänds. Kylboxen används. Kylboxen kyls ner till den inställda temperaturen. Med tillvalsmodulen DT-05 (tillbehör) kan kylboxen även värmas upp till inställd temperatur.

#### Aktivera timer

- Tryck på knappen **On/Off** när kylboxen är påslagen. Den gröna lysdioden **Power** slocknar. På displayen visas *00*.
- Använd knapparna **Up +** och **Down –** för att ställa in efter hur många timmar kylningen eller uppvärmningen (endast med tillsatsmodul DT-05, tillbehör) ska påbörjas.
- Tryck på knappen **Set**. Värdena sparas och timern börjar. På displayens övre del blinkar displaysegment. På displayen räknas tiden ner i timmar tills kylboxen påbörjar kylningen eller uppvärmningen (endast tillvalsmodul DT-05, tillbehör).

När den inställda tiden har löpt ut slås kylboxen på automatiskt. Kylboxen kyls ner till den inställda temperaturen. Med tillvalsmodulen DT-05 (tillbehör) kan kylboxen även värmas upp till inställd temperatur.

#### Stänga av timer

- Tryck på knappen **On/Off**. Den gröna lysdioden **Power** tänds. Kylboxen är återigen i normalt driftläge.

NO	Bruksanvisning
----	----------------

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre. Med tilleggsmodulen DT-16 (art.nr. 9103540014) kan man stille inn etter hvor lang tid kjøleboksen skal settes i drift.

#### Koble inn kjøleboksen

- Trykk på **On/Off**. Den grønne **Power**-lampen lyser kjøleboksen er i drift. Innenrommet avkjøles til innstilt verdi eller den avkjøles i forbindelse med tilleggsmodulen DT-05 (tilbehør).

#### Aktivere koblingsur

- Trykk på **On/Off** mens kjøleboksen er slått på. Den grønne **Power**-lampen slukker. Displayet viser *00*.
- Med knappene **Up +** og **Down –** stiller du inn etter hvor mange timer kjøleboksen skal begynne med kjøling eller oppvarming (kun med tilleggsmodulen DT-05, tilbehør).
- Trykk på knappen **Set**. Verdien e lagret, og uret starter. Indikeringssegmenter blinker i den øvre delen av displayet. I displayet telles tiden ned i timer  til kjøleboksen starter med kjøling eller oppvarming (kun med tilleggsmodul DT-05, tilbehør).

Når den innstilte tiden er utløpt, slås kjøleboksen automatisk på. Innenrommet avkjøles til innstilt verdi eller den avkjøles i forbindelse med tilleggsmodulen DT-05 (tilbehør).

#### Deaktivere koblingsur

- Trykk på **On/Off**. Den grønne **Power**-lampen lyser. Kjøleboksen er igjen i normal driftsmodus.

FI	Käyttöohje
----	------------

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa. Lisämoduulin DT-16 (tuotenro 9103540014) avulla voidaan asettaa aika, jonka kuluttua kylmälauku alkaa toimia.

#### Kylmälaukun päälle kytkeminen

- Paina näppäintä **On/Off**. Vihreä LED **Power** loistaa, kylmälauku on toiminnassa. Sisätila jäähdytetään asetettuun lämpötilaan tai sitä lämmitetään lisämoduulin DT-05 (lisävaruste) avulla.

#### Kytlinkellon aktivointi

- Paina päälle kytketyn kylmälaukun näppäintä **On/Off**. Vihreä LED **Power** sammuu. Näytössä näkyy *00*.
- Aseta näppäimillä **Up +** ja **Down –** tunteina aika, jonka kuluttua kylmälaukun halutaan alkavan viivästetysti jäähdyttää tai lämmittää (vain lisämoduulilla DT-05, lisävaruste).
- Paina näppäintä **Set**. Arvot on tallennettu, kello käynnistyy. Näyttösegmentit vilkkuvat näytön yläosassa. Näytössä lasketaan takaperin tunteina aikaa hetkeen , jolloin kylmälauku alkaa jäähdyttää tai lämmittää (vain lisämoduulilla DT-05, lisävaruste).

Kun asetettu aika on kulunut, kylmälauku kytketty automaattisesti päälle. Sisätila jäähdytetään asetettuun lämpötilaan tai sitä lämmitetään lisämoduulin DT-05 (lisävaruste) avulla.

#### Kytlinkellon deaktivointi

- Paina näppäintä **On/Off**. Vihreä LED **Power** loistaa. Kylmälauku on jälleen normaalissa toimintatilassa.

RU	Инструкция по эксплуатации
----	----------------------------

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом. С помощью дополнительного номера DT-16 (арт. № 9103540014) можно настроить время, по истечении которого холодильник входит в работу.

#### Включение холодильника

- Нажмите кнопку **On/Off**. Зеленый светодиод **Power** загорается, холодильник работает. Камера охлаждается до настроенного значения или в комбинации с дополнительным модулем DT-05 (принадлежность) нагревается.

#### Активирование таймера

- На включенном холодильнике нажмите кнопку **On/Off**. Зеленый светодиод **Power** гаснет. На дисплее появляется сообщение *00*.
- Настройте кнопками **Up +** и **Down –** значение времени (в часах), по истечении которого холодильник должен начать охлаждение или нагрев (только в комбинации с дополнительным модулем DT-05, принадлежность).
- Нажмите кнопку **Set**. Значения сохранены в памяти, таймер активирован. В верхней части дисплея мигают индикаторные сегменты. На дисплее выполняется обратный отсчет времени (в часах) , оставшегося до начала охлаждения или нагрева (только в комбинации с дополнительным модулем DT-05, принадлежность).

По истечении настроенного времени холодильник автоматически включается. Камера охлаждается до настроенного значения или в комбинации с дополнительным модулем DT-05 (принадлежность) нагревается.

#### Деактивирование таймера

- Нажмите кнопку **On/Off**. Зеленый светодиод **Power** загорается. Холодильник снова находится в обычном режиме работы.

PL	Instrukcja obsługi
----	--------------------

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone. Za pomocą modułu dodatkowego DT-16 (nr prod. 9103540014) można ustawić czas, po którym uruchamia się lodówka.

#### Włączanie lodówki

- Naciśnąc przycisk **On/Off**. Świeci się zielona dioda LED **Power**, lodówka jest uruchomiona. Wnętrze jest chłodzone lub nagrzewane dzięki modułowi dodatkowemu DT-05 (osprzęt) do ustawionej wartości.

#### Aktywacja regulatora czasowego

- Naciśnąc przy włączonej lodówce przycisk **On/Off**. Gaśnie zielona dioda LED **Power**. Na wyświetlaczu pojawia się *00*.
- Przyciskami **Up +** i **Down –** ustawić czas w godzinach, po którym lodówka ma zacząć chłodzić lub nagrzewać (tylko z modulem dodatkowym DT-05, osprzęt).
- Naciśnąc przycisk **Set**. Wartości są zapisane i zegar się uruchamia. W górnym obszarze wyświetlacza migają segmenty wskazujące. Na wyświetlaczu odliczany jest czas w godzinach do momentu, aż lodówka zacznie chłodzić lub nagrzewać (tylko z modulem dodatkowym DT-05, osprzęt).

Po minięciu ustawionego czasu lodówka włącza się automatycznie. Wnętrze jest chłodzone lub nagrzewane dzięki modułowi dodatkowemu DT-05 (osprzęt) do ustawionej wartości.

#### Deaktywacja regulatora czasowego

- Naciśnąc przycisk **On/Off**. Świeci się zielona dioda LED **Power**. Lodówka ponownie znajduje się w normalnym trybie pracy.

SK	Návod na obsluhu
----	------------------

Všetky DT prídavné moduly sa dajú navzájom kombinovať. S prídavným modulom DT-16 (tov. č. 9103540014) sa dá nastaviť čas, po uplynutí ktorého sa chladiaci box uvedie do prevádzky.

#### Zapnutie chladiaceho boxu

- Stlačte tlačidlo **On/Off**. Zelená LED **Power** svieti, chladiaci box je v prevádzke. Vnútorý priestor sa ochladí na nastavenú hodnotu alebo sa v spojení s prídavným modulom DT-05 (príslušenstvo) zahreje.

#### Aktivovanie spínacích hodín

- Pri zapnutom chladiacom boxe stlačte tlačidlo **On/Off**. Zelená LED **Power** zhasne. Displej zobrazuje *00*.
- Tlačidlami **Up +** a **Down –** nastavte čas v hodinách, po uplynutí ktorého má chladiaci box začať s chladením alebo ohrievaním (len s prídavným modulom DT-05, príslušenstvo).
- Stlačte tlačidlo **Set**. Hodnoty sú uložené a hodiny spustené. V hornej časti displeja blikajú zobrazovacie prvky. Na displeji sa bude odpočítavať čas v hodinách, po uplynutí ktorého začne chladiaci box s chladením alebo ohrievaním (len s prídavným modulom DT-05, príslušenstvo).

Po uplynutí nastaveného času sa chladiaci box zapne automaticky. Vnútorý priestor sa ochladí na nastavenú hodnotu alebo sa v spojení s prídavným modulom DT-05 (príslušenstvo) zahreje.

#### Deaktivovanie spínacích hodín

- Stlačte tlačidlo **On/Off**. Zelená LED **Power** svieti. Chladiaci box je opäť v normálnom prevádzkovom režime.

CS	Návod k obsluze
----	-----------------

Všechny přídavné moduly DT lze vzájemně kombinovat. Pomocí přídavného modulu DT-16 (výr. č. 9103540014) lze nastavit čas, po jehož uplynutí se chladičí box. zapne.

#### Zapnutí chladičího boxu

- Stiskněte tlačítko **On/Off**. Rozsvítí se zelená kontrolka LED **Power**, indikující provoz chladičího boxu. Vnitřní prostor se ochladí na nastavenou teplotu, nebo se naopak ohřeje ve spojení s prídavným modulem DT-05 (příslušenství).

#### Aktivace spínacích hodin

- Při zapnutém chladičím boxu stiskněte tlačítko **On/Off**. Rozsvítí se zelená kontrolka LED **Power**. Na displeji se zobrazí hodnota *00*.
- Pomocí tlačítek **Up +** a **Down –** nastavte v hodinách dobu, po které se má zpožděné spustit chlazení či ohřev (jen při použití přídavného modulu DT-05 z příslušenství).
- Stiskněte tlačítko **Set**. Hodnoty se uloží a spustí se hodiny. V horní části displeje blikají prvky zobrazení. Na displeji se odpočítává čas v hodinách, který zbývá do začátku chlazení či ohřevu (jen při použití přídavného modulu DT-05 z příslušenství).

Po uplynutí nastavené doby se chladičí box automaticky zapne. Vnitřní prostor se ochladí na nastavenou teplotu, nebo se naopak ohřeje ve spojení s prídavným modulem DT-05 (příslušenství).

#### Deaktivace spínacích hodin

- Stiskněte tlačítko **On/Off**. Rozsvítí se zelená kontrolka LED **Power**. Chladičí box je opět v běžném provozním režimu.

HU	Használati utasítás
----	---------------------

Az összes DT kiegészítő modul kombinálható egymással. A DT-16 kiegészítő modulal (cikkszám: 9103540014) beállítható, hogy mikor lépjen működésbe a hűtőláda.

#### A hűtőláda bekapcsolása

- Nyomja meg az **On/Off** gombot. A zöld **Power** LED világít, a hűtőláda üzemel. A belső tér a beállított értékre hűl le vagy a DT-05 kiegészítő modulal (tartozék) összekapcsolva felmelegszik.

#### Időzítő óra aktiválása

- Nyomja meg az **On/Off** gombot bekapcsolt hűtőládánál. A zöld **Power** LED elalszik. A kijelzőn a következő jelenik meg: *00*.
- Állítsa be az **Up +** és **Down –** gombokkal órákban azt az időt, amelynek leteltét követően a hűtőládának késleltetve meg kell kezdenie a hűtést vagy a melegítést (csak DT-05 kiegészítő modulal, tartozék).
- Nyomja meg a **Set** gombot. Az értékek elmentése megtörtént, az óra elindul. A kijelző felső területén megjelenítő szegmenesek villognak. Az órákban beállított idő  visszaszámol a kijelzőn, míg a hűtőláda el nem kezdí a hűtést vagy a melegítést (csak DT-05 kiegészítő modulal, tartozék).

A beállított idő letelte után a hűtőláda automatikusan bekapcsol. A belső tér a beállított értékre hűl le vagy a DT-05 kiegészítő modulal (tartozék) összekapcsolva felmelegszik.

#### Időzítő óra deaktiválása

- Nyomja meg az **On/Off** gombot. A zöld **Power** LED világít. A hűtőláda újra normál üzemmódra vált.